

## Galatia

*Anutuŋeâk Paulo aposolo âigât wanđo meminep.*

<sup>1-2</sup> O galalupne, hân kotŋe Galatia aregât ambolupŋe ye âmâ emelâk biwiyenŋe Yesugâlân katmâ menduguyi aregât kulem esenŋe ire katyenŋire togoâp. Nâ Paulo, akto Yesugât kâmot nâ olop manmaen nenŋe kulem ire katyenŋienŋe togoâp. Akto nâŋe Yesu Kristogât âi aposolo ire âmâ luâk siâŋe bo katnegep. Yesu Kristo akto Ewenŋe Anutuŋe Yesu momoŋânba goanđo agalep yâkŋe nâ âi ire niŋiat. Aregâlâk lâuwânŋe maktere nânŋânŋet. Luâk siâŋe makniŋdo âi ire bo meman. Bo. Anutu akto Yesu yâkŋe tân nugumbela yâk yetgât hoŋ bawa manman. Aregât den ire makyenŋiwerâm aktân. <sup>3</sup> Ewenenŋe Anutu akto Humonenŋe Yesu Kristo yâkŋe han kalem akmâ damunyenŋe akbela han kalem akto lumbe yenŋâlân hâtikom yendo biwiyenŋe sândugewiâp. <sup>4</sup> Akto Anutu Ewenenŋande han nânŋâ nânŋânŋaet bunŋe makto Yesuŋe lauŋe lokom nengât akmâ hâu nenŋe mem moep. Ewenŋaet lauŋe lokom gembo kombiâ mondo dosanenŋe bo agep. Akto Yesuŋe nengât hin magep, “Nânŋât kâmot hâmbâi miawakbai are gasalupyenŋande bâlenŋe akyenŋiwâi dâm Ewenŋaet lau lokom menekŋet.” dâm kindo mem kombiâ moep aregât wan me wan bâlenŋande hilip nenguwiapgât dop bo tatâp. <sup>5</sup> Aregât nenŋe sop ârândânŋâk kotŋe mem agatmâ manmâ âgâwaen. A bundâk.

*Den pat âlepŋe konogâk tatâp.*

<sup>6</sup> Galalupne, yengât den pat nângâm biwine bâliâp aregât den metŋe makyengire nângâŋet. Anutuŋe yengât okotŋe nângâm makyengimbo biwiyenŋe Yesugâlân kali are dowâk hâkâŋ akmâ biwiyenŋe siâgâlân katberâm aktâi me? Hain akberâmbiâ nângâre biwine dondâ bâliâp. <sup>7</sup> Ye gain gain akmâ biwiyenŋe siâgâlân katberâm aktâi? Yesugât den pat âlepŋe are konok yendâp aregât siâgâlân biwiyenŋe katbai aregât dâp bo tatâp. Gârâmâ siâŋe Yesugât den pat gulip agâk dâm akto luâk biwiyenŋe Yesugâlân kali areyengât biwiyenŋe gulip agâk dâm den pat aŋgâ makyengimbo are bo nângâwei. <sup>8</sup> Akto aregât hin dân. Nengâlân gâtŋe siâŋe nengât den hainâk bo lokom âmâ den irakŋe makyengiwiap aregât Anutuŋe hilipkoâk dâwe. Akto Anutugât hoŋ bawa dâp pânân manmai kotyenŋe aŋelo areyengâlân gâtŋe siâŋe me luâk siâŋe me nengâlânba luâk siâŋe den emelâk nângâyi hainâk bo mem âmâ den irakŋe makyengimbo âmâ aregât hin dâman. Anutuŋe hilipkombo hemem kâlâwân geâk dâman. <sup>9</sup> Den ulikŋân magion areâk gaetŋe ire maktân. Niŋande pat âlep den hekatyengiep a hilipkom aŋgâ siâ makyengiwiap yâk hemengât pat akbiap. <sup>10</sup> Galama, nâmâ luâkŋeak nekŋet hain dâman me Anutuŋe nekto huraguâk dâm akman mon? Akto nâŋe luâkŋe kotne mem agatŋet dâman dâine Yesugât den pat âlepŋe makyengiman aregât âi emelâk hepunbom.

*Paulo ikinjaet akmâ miep aregât pat.*

<sup>11</sup> O galalupne, nunaet pat are makyengire nângâŋet. Ulikŋân den pat âlepŋe makyengire

nângâyi are âmâ luâk siâñe ikinjaet nângâ nângânân bo makniñdo makyenjiân. Bo kârikñe. <sup>12</sup> Amâ luâk siâñe siâ bo makmâ hekatniñep. Yesu Kristone ikinjak miawakto ektere ainâk den pat âlepñe aregât keñe makniñep. <sup>13-14</sup> Akto nângât pat ulikñân agân are emelâk nângâyi. Amâ hin agân. Nâñe Anutugât kotñe mem agatbe dâm Yuda nengât agak meme watmâ agân. Hain akmâ Yuda luâk hutyenânba luâk kâmñe hârok nâñe bâgilupnenñe yengât agak meme are hârok memberâm kârikñe dondâ akmâ ewangiyeğân. Aregât luâk âmbâle biwiyeñe Yesugâlân kali bikñe mem hilipyenğuân. Akto Anutugât kâmot Yesuñe damunyeñe akmap are hârok bo akñet dâm âi humo meân. <sup>15</sup> Dâ nâmâ ulikñân memenande boâk menektoân Anutuñe, “Gâ nângât dâtân.” dâm makmâ hâreniñep arekñe ikinjak okot âlepgât nâ humo aktere ain hanne mem purigep. <sup>16</sup> Hain akmâ ikinjaet nanñe Yesu are hekatniñmâ hin dâm makniñep, “Gâ nângât nanne iregât den pat âlepñe are Yuda luâk âmbâle bo are makyenjiwiat.” dêep. Hain dâmbo aregât sop ain âmâ nâñe luâk bikñe bo aiyenğuân. <sup>17</sup> Akto Yesugât aposolone son Yerusalem kipian mali are bo aiyenğuân. Anutuñe âi keñe hekatniñmâ aposologât âi niñep aregât yânâk Arabia hânân arim tatmâ benñe arewa purik katmâ Damasko kipian ari malân.

<sup>18</sup> Ain manmâ hombanj âlâwu bo akto âmâ Petoro ekberâm Yerusalem kipian arim Petoro olop tatmâ den dât magañgi goañgi akmâ tatetñe hilâm 15 bo agep. <sup>19</sup> Sop ain Petoro akto Humo nenjaet emiñe Yakobo areâk yelegân. <sup>20</sup> Amâ nâmâ

bunjeâk makman aregât Anutuŋe nâŋgâmap. <sup>21</sup> Akto aregât siâkâ makbe. Nâ Petoro hepunmâ ainâk hân kotŋe Siria akto hân kotŋe Kilikia ain arim malân. <sup>22</sup> Akto Yesugât kâmot Yudaiagen manmai yâkŋe bo nâŋgâniŋmini. <sup>23</sup> Yâkŋe nâŋgât den pat hin amâ nâŋgâyi, “Nengum watnenekmâ den bunŋe gâlikoâkgât magepŋe hinŋe Yesugât keiŋe makyenŋim manmap.” <sup>24</sup> Hain nâŋgâm Anutugât kotŋe mem agali.

## 2

*Pauloŋe Yerusalem âgâmbô Aposolo bikŋe olop biwi konok agi.*

<sup>1</sup> Akto arewa nâ hân siân siân arim mandere hombanŋe 14 bo akto ainâk Anutuŋe miawakniŋmâ hin makniŋep, “Yerusalem kipian ariwen.” dâmbô Banaba akto Tito olop Yerusalem kipian ariyion. <sup>2</sup> Ain arienŋe humomoâk mendugumbiâ yân manbomgât Yuda luâk âmbâle bo manmai are makyenŋiman are bundâk me bo dâm makyenŋire nâŋgâmbiâ bunŋe agep. <sup>3</sup> Nâŋgâmbiâ bunŋe akto Yuda luâk bo are hâkyeŋe gâimbiâ Anutuŋe yekto ârândân akbiap aregât keiŋe bo makniŋi. Akto galane Tito yâk amâ Girik hânân gâtŋe aregât hâkŋe gâi gâigât bo maganŋi. <sup>4</sup> Akto sop ainâk luâk bikŋe bâleŋe aknengiwerâm Yerusalem kipian yonâk âgâm nengâlân yaiwâk penânengiŋi arekŋe, “Yesu Kristogât kâmotŋe Mosegât den lokoenŋe Anutuŋe nenekmâ luâk âlepŋe dâwiap dâm hain bo makmai are makyenŋienŋe Mosegât den lokom biwiyeŋe aregâlâk nâŋgâŋet.” dâm

penânengim umatne kaknennân katberâm agi.  
<sup>5</sup> Luâk bâleŋe arekne hain dâm hâwât nenekbiâ  
 nenâmâ bo dâm Yuda luâk bo are den pat âlepne  
 nâŋgâmbiâ biwiyene owâiâk dâm luâk bâleŋe  
 yeŋgât den are bo nâŋgâyion. <sup>6</sup> Akto Yesugât kâmot  
 arekne Yakobo, Petoro akto Yohane yâkne nengât  
 humomolupnenne dâm yeŋgonli yâk Anutuŋe  
 biwiyenân ekmap arekne nâŋgât den bo koyi.  
 Akto humomolupnenne dâm yekmai are yektere  
 humo bo akmap. <sup>7-8</sup> Hain akmâ Anutuŋe den  
 pat âlepne Yuda luâk bo are makyenŋiwen dâm  
 makniŋep aregât pat makyenŋire nâŋgâm, “Woe,  
 Anutuŋe Petoro Yuda luâk âmbâle are den pat  
 âlepne makyenŋiwen dâm maganmâ tângomap  
 yâkne hainâk Paulo Yuda luâk âmbâle bo manmai  
 are makyenŋiwen dâm aregât tângomap.” dâm  
 nâŋgâmbiâ bunne akto den bikne siâ bo dewatiyi.  
<sup>9</sup> Akto Kembuŋe âi niŋep are Yakobo Petoro akto  
 Yohane yâkne Yesugât kâmot yâk yeŋgât tân maliŋe  
 nâŋgâm kotgâm nâ akto Banaba gala menelekmâ  
 bâtnetne koyi. Akto net Anutu bonânŋanmai yâk  
 yeŋgâlân âi mendetne yâk yeŋak Yuda luâk tiripdâ  
 yâk yeŋgâlân arim makne dâm magi. <sup>10</sup> “Akto den  
 konogâk tatâp are nâŋgâet. Yuda luâk âmbâle  
 umburuk aregât bo nelâm yetkiwiap.” dâm  
 maknetkimbiâ Yuda luâk âmbâle umburuk mali  
 areyeŋgât okot âlep akyenŋimaet aregât âlepne  
 dâyiot.

*Petoroŋe âi mem hilipkoep a Pauloŋe nâŋgâmbi  
 bo huraguep.*

<sup>11</sup> Akto hilâm siân Petoroŋe Antiokia kipian to-  
 gom manmâ âmâ agak meme bâleŋe akmâ hilip-

kombo den metenje magañân. Amâ hin. <sup>12</sup> Ulikñân Yuda luâk âmbâle bo manmai are penâyenjimbo olop mali. Ainba Yakobogât galalupñande âkâ hainâk Antiokia kipian togombiâ Petoro hâk gâi aņgiņet dâmai are yeņgât hamep akmâ Yuda luâk âmbâle bo manmai are hepunyekmâ Yakobogât galalupņe are penâyenġiep. <sup>13</sup> Petoroņe hain akto aregât Yuda luâk âmbâle bikñande hainâk akmâ Yuda luâk âmbâle bo manmai are hepunyeġi. Akto sop ain Banabaņe galalupñande Yuda luâk âmbâle penâyenġiyi are yekmâ hainâk Yuda luâk âmbâle bo manmai are hepunyeġep. <sup>14</sup> Akto pat âlep dengât dâp ârândâņ bo tâlimbiâ yekmâ luâk bikņe yâk yeņgât dewunyenân Petoro hin magañân, “Gâ Yuda luâk nenņæet agak memeân bo akminen. Anutu bo nâņgaņmai yâk yeņgât agak memeân akmenâ ârândâņ agep. Dâ hinņe Yuda gâtņe bo are Yuda nengât agak memeân akņetgât makmenâ âmâ bo ârândâņ aktâp. <sup>15</sup> Nen Yuda hânân gâtņe nenņe âmâ ulikñân Mosegât den kârikņe lokoenņe Anutuņe luâk âlepņe dâm nengolâk aregât Yuda luâk bo are yekmâ luâk bâleņe dâm yeņgonminion. <sup>16</sup> Gârâmâ hinņe nâņgâ nâņgâ irakņe mem âmâ nen den kârikņe lokoenņe Anutuņe nenekmâ luâk âlepņe dâm nengonbiap aregât dâp bo tatâp. Bo. Yesu Kristo nâņgaņdenņe amâ dosa bâlâkgât pat miawaknengiwiap, a nâņgâmaen. Aregât nen biwinenņe Yesu Kristogâlân katenņe Anutuņe nenekmâ, “Nannande dumyenân kinlep aregât dosayeņe bo agep.” dâep.”

*Yesuņe moepgât Paulokâ hainâk manmanņe hep-unmâ momogât dâp agep.*

17 Dâ Kristogâlân dewatim mandenne Anutuņe nenekto huraguâkgât mannegât bâleņe nenņe mi-awakmap. Aregât gain gain dâwaen? Are Kristoņe hâwât nenekto bâleņe akmaen mon? Bo. Hain bo tatâp. 18 Wan me wan bâleņerâm hâkâņ akmâ hepulân are gaetņe lâuwâņe mem gangerâm manbian amâ bundâk nâ den koko luâk akbian. 19 Dâ den kârikņe Moseņe kulengoep arekņe nugumbo mondere den kârikņande lâuwâņe bo damunne agep. Are Anutu manañberâm agân. 20 Hain akmâ Anutuņe nanņe huņgunaņdo gem nâņgât dumnân kinmâ moep aregât nâ momogât dop agân a nunaet akmâ bo. Kristoņe biwinân manmap hâk olop manman. Hain akmâ Anutugât nanņe nâņgaņmâ yâkgâlâk manman. Yâkņe âmâ han kalem akniņmâ manmanņe nâņgât akmâ hepunmâ moepgât. 21 Aregât hin nâņgân. Den kârikņe lokoenņe luâk âlepņe dâm nengonbiapgât dop tatâp dâine Yesu Kristo moep aregât den are yâņņe akbop are nâņgân. Akto Anutuņe nanņe damun nenņe akbiap dâm huņgunaņep pat are nâņgâm hilipkowom.

### 3

*Biwinenņe Anutugâlân katenņe Anutuņe nenekto huragumap.*

1 O galalupne, Galatia hânân gâtņe ye ulikņân Yesu Kristo moep aregât pat makyenņe nâņgâm meteyiân ainâk den pat are dowâk nâņgâmbiâ biwiyenân gem kârikņe agep. Dâ hinņe âmâ niņande biwiyenē mem gulip milip mâņgiyegep?

<sup>2</sup> Aregât hin aiyenğuwe. Yeñe den kârikñe lokombiâ Anutuñe ikinãet Heakñe yenğiep me den pat âlepñe makyenğire dowâk biwiyeñe Yesugâlân katbiâ ainâk Anutuñe ikinãet Heakñe yenğiep mon? <sup>3</sup> Aregât wangât yeñe kârikñeyeñe watmâ aregâlân biwiyeñe katâi? Dâ Anutugât Heakñe yâkgât kârikñande ulikñân tânyenğumbo mali aregât hinñe manman tâmbãñaet dâwân ariwai me? <sup>4</sup> Wan me wan humo are yân hanâk miawakyenğiep mon? Bo. <sup>5</sup> Are lâuwânñe makbe. Luâk âmbâlêñe den kârikñe lokombiâ Anutuñe ikinãet Heakñe huñgunanđo meme akyenğimbo kulem siâ siâ akmai me bo? Bo. Nenñe biwinenñe Yesugâlân katenñe Anutuñe ikinãet Heakñe âlepñe huñgunanđo kârikñe nengimbo kulem siâ siâ memaen.

*Abraham Anutu nãnganđo kârikñe agep.*

<sup>6</sup> Abrahamñe Anutuñe den bunñe maktâp dâm kambiamñe âlepñe akto biwiñe Humogâlân kato âmâ Anutuñe dosage bo aktâp dâm konlep. <sup>7</sup> Aregât hainâk nen âkâ biwinenñe Anutugâlân katenñe Anutuñe nenekmâ Abrahamgât kâmot dâm nengonbiap. <sup>8</sup> Akto aregât siâkâ makbe. Anutugât denñande siân Yuda luâk âmbâlê bo manmai areyenğâlân gâtñe bikñande biwiyeñe nannaelân katbiâ dosayeñe bo tatyenğiãp dâwian dâm aregât Abraham hin maganep, “Siân gãngât kâmolân gâtñe konok miawakbiap sop ain âmâ luâk âmbâlê hân biken biken manbai are hârok tân yenğumbo heronje akbai.” <sup>9</sup> Aregât nen hin nãngâmaen, “Biwinenñe Anutugâlân katmaen nenñe âmâ Abrahamñe Anutu lau



lokoanminep yâkgât kâmolân mandenne Anutuņe tân nenguwiap.” hain nânġâmaen.

*Yesu nengât akmâ sait den bâleņe kakņân âġâep.*

<sup>10</sup> Akto Moseņe kulengoep bikņe hin tatâp, “Luâk âmbâle den kârikņe hârok bo lokowai yâk Anutuņe kuk akyenġimbo bâliwai.” hain tatâp. Aregât den kârikņæet âiņande tânyenġumbo manbai yâk âmâ sait membai. <sup>11</sup> Akto luâk âmbâle bikņe biwiyenġe Anutugâlân katbiâ tânyenġumbo manman âlepņân manbai a nânġâmaen aregât den kârikņe kâlegen manmâ Anutugâlân dosa bâlâk akbaengât bo tatâp. <sup>12</sup> Den kârikņe denân amâ biwi kat katġât keiņe bo. Amâ hin magep, “Luâk âmbâle bikņe den kârikņe lokowai yâk âmâ manman âlepņân manbai.” <sup>13</sup> Anutugât denņande hin dâep, “Luâk siâ lâwin parâņân hokatbiâ kinbiap are Anutuņe sait bâleņe kakņân katbiap.” Aregât Kristo nengât hain are akmâ sait bâleņe miep. Mem âmâ den kârikņæet sait are mem nengâlân togowopġât gulip koep. <sup>14</sup> Hain akmâ Anutuņe Abrahamġât makmâ hâriep are Yuda luâk bo manmai yâk yenġâlân ariwiapġât moep. Akto nen Yesu nânġandenne Anutuņe ikinġe wâtġât meme Heak are makmâ hâriep are nengâlân togowiapġât moep.

*Den kârikņande amâ bât samulânba bo hâkokonenekbiap.*

<sup>15</sup> Galalupne, nengât agak meme âmâ hin. Luâk siâņe den makmâ kalep aregât siâņe den are de-watim katbiap me bikņe hârewiapġât dop bo tatâp. Borondâ. <sup>16</sup> Akto Anutuņe bât samut are Abraham akto hakuņe siâġât magep. Akto Anutugât den kulemņe amâ kâlelupņe biwirâ yâk yenġât

bo magep. Konokgât magep amâ Kristo are. <sup>17</sup> Akto Anutuņe den makmâ kalewânbak homban 430 bo akto ainâk Anutuņe den kârikņe makto Moseņe kulengoep. Den kârikņe arekņe Anutuņe Abraham maganđo den makmâ kalep are mem ge katbiapgât dop bo tatâp. <sup>18</sup> Aregât lâuwâņe makbe. Anutuņe, “Gâ den kârikņe lokowiat âmâ gâ akto gâņgât kâmolân gâtņe siâ wan me wan yetkiwian.” dâep dâine benņe Anutuņe den lumbe are bo makmâ katbop. Gârâmâ Anutuņe Abraham yân âi bo miepgât den lumbe makmâ hâriep.

*Anutugât den kârikņande dosanenņe tekteknân kalep.*

<sup>19</sup> Wei, Mosegât den kârikņande amâ wangât dâmap? Hingât. Anutuņe luâk âmbâle nengât agak memenenņe bâleņe miawagâkgât den kârikņe kalep. Gârâmâ den are tatmâ âgâwiapgât dop bo tatâp. Abrahamgât kâlegen den pat Amboņe miawakto hulan akmâ ariâkgât makmâ kalep. Akto den kârikņe are amâ aņelo lauņe makmakgât miawagep. Akto yân bo. Luâk mendugunenekmapņe bâtnân mem katnenegep. <sup>20</sup> Dâ mendugunenekmap luâk yâk amâ luâk konokgât bo akmâ manmap. Biwirâ nengât akmâ manmap. Dâ Anutu amâ konok. <sup>21</sup> Akto den kârikņe arekņe Anutugât pat âlep den mem ge katmâ hâlânâmâ aņgâ miawakbiap mon? Hain bo. Den kârikņe arekņe luâk biwi golâ mânģinenekmap dâine âmâ bundâk den kârikņe lokoenņe dosa bâlâk agak meme are miawaknengiwoep. <sup>22</sup> Gârâmâ Anutugât denņande luâk hârokņe bâleņaet tâģân dâģâm gisap konenekmap. Amâ hingât. Anutuņe

Yesu Kristogât akmâ luâk âmbâle bikņe Yesu nânğanmai aregât makmâ hâriep den are bunņe agâkgât. Amâ nen Yesu nânğanmaengât. <sup>23</sup> Dâ Yesu bo nânğanmâ kepilâyionân âmâ nen Yuda luâk are den kârikņande hikonenekto tâgân yem mandenņe Yesu nânğanmâ manbaengât patņande miawakmâ tek tegiep. <sup>24</sup> Akto aregât den kârikņande damunnenņe akmâ Kristogâlân katnenegep. Arekņe Yesu nânğanmâ dosa bâlâk manbaengât hain aknengiep. <sup>25</sup> Dâ nen biwi kat katgât dâp miawakto are tâlienņe miwindik nenekmapgât tâk togep. <sup>26</sup> Amâ ye hârok Yesu Kristo nânğanmaigât hârok Anutugât nan baratlupņe agi mandâi. <sup>27</sup> Akto tu puliyegiân âmâ Kristogâlân dewatiyi. Ye hârokņe Kristo luguakmâ lugumbiâ giep. <sup>28</sup> Aregât Yuda luâk âmbâle me Yuda luâk âmbâle bo me luâk koldâ, me luâk yânņe, me luâk me âmbâle ye hârok Yesu Kristogât akmâ kâmot konok manbiâ Anutuņe yekmâ âmâ dop konok dâm yeņgonlep. <sup>29</sup> Anutuņe hain dâm yeņgondo Kristogât kâmot agigât Anutuņe Abrahamgât den lumbe makmâ kalep den bunņe yeņgâlân miawaktâp.

## 4

### *Anutugât nan baratlupņe agion.*

<sup>1</sup> Nengât agak meme âmâ hin tatâp. Nan baratlupnenņe nen mombaenân nengât wan me wan are membai. Gârâmâ nanaņyeņânbak yân manmai. <sup>2</sup> Akto nenņe hoņ bawalupnenņe hin makyenņimaen, “Nan baratlupnenņe damun yeņe akbei.” dâmaen. Hain makyenņim nan baratlupnenņe irawot humomo akbiâ ainâk

bâin dâenne wan me wan are memai. <sup>3</sup> Nengât dop hainâk tatâp. Tâmbâne hannenñande gurukne manmâ hângât wan me wan yânne hoñ malañion. <sup>4</sup> Ye akto nen hain aktenne Anutuñe bâin dâmân Nanñe huñgun añdo âmbâle siâgât tepñân miawakto mendo Yudagât den kârikne aregât amukñân malep. <sup>5</sup> Manmâ luâk âmbâle den kârikñande damunyeñe akmap are Anutugât kâmolân dewatiwai nengât dosa mem den kârikne damunyeñe akmap a bo agâk dâm dumnenñân kilep. <sup>6</sup> Anutugât Nanñande hain agep aregât ye âmâ Anutugât nan baratlupne agi. Aregât Anutuñe Nanñaet Heakne nengât huñgun añdo gem meme aknengimbo ainâk, “Ewenenñe Ewenenñe.” dâenne kambiamnenñe owâiep. <sup>7</sup> Aregât gâ hoñ luâk bo manmat. Gâmâ Anutugât nanñe manmat. Hain akmâ nanñe manmâ Anutu biwi âlepñaet akmâ bât samut aregât amboñe gai manmat.

*Kotne siâ bâleñe hamiañion are lâuwânje bo membaen.*

<sup>8</sup> Akto ye ulikñân Anutu bo nângâmini sop ain hângei den nângâm siâ siâ yânne areyengât hoñ bawa akmini. <sup>9</sup> Akto beirâ Anutuñe yekmâ nângâyengimbo âmâ ye gai hainâk yâk nângañi. Hain akmâ âmâ wangât hinñe wan me wan bunñe are hepunmâ âmâ wan me wan bunñe bo akto kârikne bo are mete katmâ hoñ manañmai? <sup>10</sup> Hain akmâ hombañ keñe keñe aregât nângâmbiâ bunñe akto tatmai amâ bo ârândâñ akmap. <sup>11</sup> Yeñe hain agi aregât nâñe âi yengât meân are bâliwiapgât dop miawakto kambiamne bâliâp.

*Galatia gâṭṇande Paulo hâkâṇe dâm hamianji.*

<sup>12</sup> Galalupne, nâ ulityeṅgim makbe. Nâṇe yeṅgât akmâ wan akman aregât nâṅgât dop hainâk akbei. Ye ire manmâ gam wan me wan bâleṇe siâ bo niṇji. <sup>13</sup> Akto nâṇe kundat agân aregât den pat âlepṇe pup pup makyenḡiân are emelâk nâṅgâyi. <sup>14</sup> Akto sop ain kundat nugumbo yeṇe tân nugum âi humo mem nâṅgât hâkâṇ bo agi. Akto ye aṇelo me Yesu Kristo hoṇ bawa akyeṅgimai dop hainâk hoṇ bawa akniṇji aregât wangât hinṇe hepun negi? <sup>15</sup> Yei, sop ain makmâ egâlian agi are wangât bo aktâp? Ye dewunyeṇe koaṇe kâwutmâ nâ niṇbaigât dâp tato dâine niṇbâi. Are bunṇe nâṅgâm heṅgemgom maktân. <sup>16</sup> Akto nâṇe yeṅgât okotne nâṅgâm aregât den bunṇe makyenḡiân, aregât wangât gasa akniṇdâi? <sup>17</sup> Luâk bikṇande yeṅgât ukenṇe akmai, amâ bunṇe bo akyeṅgimai. Akto yâk ukenṇe akyeṅḡetgât ye yânnângen katyekmai. <sup>18</sup> Akto luâk are bunṇe tân yeṅguwerâm akmâ togoyi dâine nâṇe tân yeṅguwianḡât dop bo tato herone dondâ akbom. Gârâmâ nâ ye olop bo talân. Akto luâk are hilip yeṅguwerâm togoyi. <sup>19</sup> Nan baratlupne, nâ yeṅgât akmâ metṇande nigimbo hâk hilâlâm nâṅgân areâk to-tokom nâṅgân. Aregât Kristogât towat yeṅgâlân miawakmâ pagaleâk hâk hilâlâm are nâṅgâm manbian. <sup>20</sup> Nâ yeṅgât hanokoak dondâ akmangât yeṅgâlân dowâk togom den makmâ purik gurik akmâ makyenḡiwerâm akniṇdâp.

*Sara akto Haga yâk yetgât den ginṇe.*

<sup>21</sup> Galalupne, den kârikṇe lokowerâm aktâi aregât makyenḡire nâṅgâṇet. Mosenṇe den kârikṇe

kulemgoep are hin tatâp. <sup>22</sup> Are amâ Anutugât denjande hin dêep, “Abrahamgât nananj lâuwâ miawagiat. Siâ hoj manman âmbâle Haga arekne miep. Dâ siâ Isaka âmâ âmbenne bunne Sara arekne miep. <sup>23</sup> Akto hoj manman âmbâle Haga arekne miep are âmâ yânjângen miawagep. Dâ âmbenne bunne Sarañe miep Isaka âmâ Anutu makmâ hâriepgât dopñan miawagep. <sup>24</sup> Akto den aregât bikne hin tatâp, Âmbâle lâuwâ amâ Anutuñe den dewatiakbiandatgât agak meme lâuwâ aregât dopne agiat. Siâ âmâ Sinai gimbâne agakne yâkgât kâmotne amâ hoj manman agi. Aregât dopne amâ Haganje agep. <sup>25</sup> Haga are Sinai gimbâne Arabia hânân tatâp aregât dop. Dâ Yerusalem kipia are Sinai gimbâne olop dopyetne konok aktat. Yâkgât kâmotne hoj manmanâk gai akmai. <sup>26</sup> Dâ Yerusalem kipia egon himbimân tatâp arekne amâ Sara âmbenne bunne yâkgât dop kipia arekne âmâ memenenne bunne aktâp. <sup>27</sup> Anutugât denjande hin dêep,

“Âmbâle gupinne nananj bo memmat gâ biwi kau nânngâwen. Akto nananj bo memmatgât herone marone akben. Nananjlupgande amâ âmbâle luâkdâ yâkgât nananj lupne ewangiwai.” dêep.

<sup>28</sup> Den are bunne akto nen Anutuñe Abrahamgât nanne Isaka yâkgât den makmâ kalep are nengâlân miawagep.

<sup>29</sup> Dâ ulikñân nananj yânjande nananj bunne Anutugât Wâtgât meme arekne tângombo miawagep are gasa agañep. Dop hainâk hinne aknengimai. <sup>30</sup> Aregât Anutugât denjande gain gain maktâp? Hin. Hoj manman âmbâle yâk

nanje olop watyelekmenâ ariet. Hoj manman âmbâlegât nanjande âmbâle bunjaet nanje olop bât samut bo membiâp. <sup>31</sup> Aregât galalupne, nen hoj manman âmbâlegât nanlupne bo. Nen âmâ âmbâle bunje yâkgât nanlupne dop agion manden.

## 5

### *Yesuñe emelâk tâgânba oloñnenegep.*

<sup>1</sup> Galama, tâk bâlâk mannegât Kristoñe hulan nenegep, aregât bikñande tâgân katyekberâm akbiâ âmâ hâkñ akbei. <sup>2</sup> Nâ Pauloñe makyenjiwe nânğânjet. Ye hâkgât tirip membiâ âmâ Kristoñe yenğâlân wan me wan yânñe hainare akbop. <sup>3</sup> Gaetñe totokom makyenjiwe. Siâ hâkñân tirip membiapñe den kârikñe hârok lokombo ârândân akbiap. <sup>4</sup> Den kârikñe lokom dosa bâlâk manberâm akbiâ âmâ ye Kristo olop dewatiyi are toktâp. Akto han kalem yenğâlân bunje bo akbop. <sup>5-6</sup> Akto nenñe biwinenñe Yesu Kristogâlân kalion nen hâknennñe gâi anjiyion akto bo gâi anjiyi nen âmâ kâmot konok akmâ biwinenñe Yesugâlân hokboâk hokboâk katmâ hoj bawa agañmâ okot âlep agañmaen. Aregât akto Anutugât Heakñande tân nengumbo Yesuñe âi miep aregât hâuñe âlepñe membaen aregâlâk nânğâm miawagâk dâm kondenñe kambiamnenñe sândugem âlepñe akmap.

### *Luâk den hanâk makmai are yenğât den bo nânğâniâm.*

<sup>7-8</sup> Galalupne, ye ulikñân den pat âlepñe nânğâm Yesu hoj bawa agañbiâ yektere ârândân agep. Gârâmâ hinñe Yuda luâk amon siânñe Humonenñande ye oloñyekmâ manman âlepñe

dâwân katyegep arekne bo hungunyengiep arekne yengâlân togombiâ âmâ denyenye dowâk nângâyi aregât pat nângâre bo ârândân agep. <sup>9</sup> Amâ hin. Bau wiñe bâlensiâ solân gembo hârok bâlimap. <sup>10</sup> Akto nâ biwine Humogâlân katmâ manman aregât hin nângân. Ye hinâk nângâwai. Luâk bâleñe akyengimap are âgâ âgâne me gegeñe bikne Anutuñe hâuñe wanjo umatñe membiap.

<sup>11</sup> Galalupne, nâ tiripdâ akñetgât luâk makyengiman dâine wangât dâtñe metñe siâ akniñbâi? Hain akman dâine lâwin parâñaet nângâm bâli bâli are olop bo akbop. <sup>12</sup> Yuda luâk arekne hâkyenye gâianjim hilip agum gâi anjiñetgât nângân.

*Yesuñe hulañ nenegepgât unjak amâ kotñe siâ hanâk bo akbaen.*

<sup>13-14</sup> Galalupne, yeñe wan me wangât hoñ bawa akmini ainba Anutuñe oloñyekto âlepñân manmai aregât hâkgât siâ siâ aregât bo ukenñe akmâ watbei. Aregât den kârikñaet keiñande hin dâp. Ye yeñe agañgimai hainâk luâk siâ agañbei. Hain maktâp aregât den are lokom yeñe hoñ bawa agañjim okot âlep agañjim âmâ den kârikñe hârok lokowei. <sup>15</sup> Ye âmâ dâtñenande igiakmâ agu agu dondâ akmâ bo akbâigât sami den makyenjiân.

*Heakgât den akto manman tâmbâñaet den.*

<sup>16-17</sup> Galalupne, hâkyenande oloñyekto aregâlâk nângâm watbiâ âmâ hâkyenande Anutuñe Heakñe are mem ge katberâm akto ye wan me wan âlepñe memberâm akbai aregât dop bo akbiâp. Aregât hâkyenjaet bo nângâmbiâ agato Anutuñe Heakñande wan me wangât makyengimbo



aregâlâk nângâmbiâ âmâ agak meme bâleņande kambiamyênân heyenġimbo are bo nângâm âlepņânâk manbai. <sup>18</sup> Anutugât Heakņe oloņyekmâ mem owâiņe akyenġimbo amâ den kârikņe arekņe luâk kembu bo akyenġiwiap.

<sup>19</sup> Galalupne, hâkgât agak meme amâ miapņân tatmap. Amâ hin. Âmbâle mem hepun hepun akto nângâ nângâ bâleņe, ukenņaet kotņe siâ siâ, akto bâleņaet kotņe siâ siâ, <sup>20</sup> akto tukup kotņe mem agatmai akto kâmbokņe kârikņe me sait memai akto galagât hogo hogo, akto galayenġât wan me wangât nângâmbiâ âġâmap akto kuk heņġân aġanġimai akto yeņaelâk nângâmbiâ âġâmap, <sup>21</sup> ewangiak gowangiak kakņân manmai, tu kârikņe nem gulip akmâ akto sot soņgo kâmdâk nene akmâ bâleņe siâ siâ hârok akmai. Akmâ ire gaetņe makyenġiwe. Agak meme are luâk âmbâle hârokņe hain akmai amâ Anutuņe bo damunyeņe akto Yesugât kâmolân bo dewatiwai. <sup>22</sup> Dâ luâk âmbâle bikņe Anutugât Heakņande meme akyenġimbo hin akmai. Anutu akto luâk bikņe yeņġât okotyņe akmai, akto Anutuņe damun nenņe akmap dâm areġât heroņe dondâ akbiâ biwiyeņe sândugemap, akto umatņe me gasa me wan me wan akberâmbiâ umatņe miawakyenġimbo âmâ biwiyeņe kârikņe tatyenġimbo yaiwâk yaiyeņgum manmâ âġâwai. Akto agak meme âlepņeâk akmâ manmai. Akto wan me wan makmâ katmai areġâlâk nângâm watmâ manbai. <sup>23</sup> Akto yeņaet nângâmbiâ ġembo galalupyene yeņġât nângâmbiâ âġambo tân yeņgum manbai. Akto biwiyeņande wan me wangât

egâlianjo ainâk mem ge katmâ manbai. Luâk âmbâle hain akmai arekne den kârikjande mem ge katyekbiapgât dâp bo tatâp. <sup>24</sup> Akto Kristogât pat manmai amâ agak meme tâmbânjeyenje egâlianjo akto bâljenjaet egâlianjo are lâwin parânjân kombiâ bo agep.

<sup>25</sup> Anutugât Heakjande meme aknengimap amâ benje aregât dowâk biwinenje yâkgâlân katmâ lauje lokowaen. <sup>26</sup> Akto galayengât siâ siâ are ekmâ egâlianjomâ kotne gulip bo mem agatbaen. Akto hâknenje bo mem agatbaen akto galagât bo mem ge kalanjiwaen.

## 6

### *Gala siâne umatne lokombo tângowaen.*

<sup>1</sup> Galalupne, luâk siâne yeugem dosa penianjo ye wât meme akmaenje biwi sânduk akmâ hainare makmâ miwindik yekbei. Akto gâ gugak bâlene akbom dâm yeugewâtgât damunge akben. <sup>2</sup> Wan me wan yengim mem umatne mângi yekmap are anji goanji akmâ tân agu aguân membei. Hain akmâ Kristogât den kârikne âlepne lokowai. <sup>3</sup> Luâk siâ wan me wan bo akmâ ikinjaet nângâmbo âgâwiap hain arekne ikinjaet hanje mem agatâp dâwaen. <sup>4</sup> Aregât siâ ikinje agak memenje ekmâ nângânbiâp. Akto egâlianjo den are ikinjaet akmâ mem miawakbiâp. Luâk anjâ siâgât akmâ bo. <sup>5</sup> Âigât umatne kâmot kat katne are ambonân ambonân lokowaen. <sup>6</sup> Akto yengât humomolupyenjande Anutugât keenje makyenjiwai are wan me wan bo tatyengimbo amâ dowâk

tânyengum wan me wan bo tatyengiwiap are yengiwei.

*Agak memenenjaet hâuŋe manmâ penianjaen.*

<sup>7</sup> Yeŋe guwuŋ aŋgiwâigât ire nâŋgâwei. Anutuŋe siâ siâ hârok ekmâ nâŋgâmap aregât luâk âmbâleŋe wan me wan akbiâ âmâ yâk hainâk akyengimap. <sup>8</sup> Dâ luâk âmbâleŋe hâkyeŋeâk mem agatbiâ âmâ siân Anutuŋe hâkyeŋe kondo hambuwiap. Dâ luâk âmbâleŋe Anutugât Heakŋe aregâlâk nâŋgâenŋe âmâ tân nengumbo ain manman âlepŋân manbaen. <sup>9</sup> Galalupne aregâlâk nâŋgâm âi âlepŋeâk mem luâk âmbâle tân yeŋgum umatŋe miawak nengiwiap me hâknenŋe yeukŋe miawak nengiwiap are hanâk âiâk mem âgâwaen. Nen hain aktenŋe irawot Anutuŋe hâuŋe nengiwiap. <sup>10</sup> Are nâŋgâm âmâ sop nenŋe tatoân hin akbaen. Luâk âmbâle yânŋe umatŋân manbai are tânyenŋuwaen. Akto Yesugât kâmot umatŋân manbiâ are âkâ hainâk hâk hilâlâm kakŋân tânyenŋuwaen.

*Pauloŋe Yesu lâwinân kombiâ moep aregât den makmâ heronŋe agep.*

<sup>11</sup> Galatia hânân gâtŋe, kulem esenŋe ire luâk siâ magandere kulemgoâp. Dâ biken ire âmâ nunak kulemgoân aregât bât tiripne humo ekmâ hin dâwei. Bunŋe kulem ire âmâ Pauloŋe kulemgoep. <sup>12</sup> Yuda luâk hâkyeŋe gâi aŋgiŋet dâmai arekŋe luâk âmbâle hârokŋe nenekbiâ âgâk dâm hâkyeŋe gâiŋet dâmai. Akto areâk bo. Yuda siânbaŋe nenguwâirâm Yesu lâwinân moep aregât hamep akmâ Anutuŋe dosayeŋe bo akyengiâp dâmap aregât den bo makyengim hâkyeŋe gâi gâigâlâk makyengimai. <sup>13</sup> Akto luâk are hâkyeŋe

gâiyi gârâmâ den kârikŋe bo lokomai aregât Galatia hânân gâtŋe hâkyeŋe gâienŋe galalupnenŋande nenekmâ kotnenŋe mem agatbairâm aregât ye hâwâtyekmai. <sup>14</sup>Dâ nâmâ kotne mem agatbaigât bo nâŋgân aregât nâmâ hin nâŋgân. Humonenŋe Yesu Kristo lâwinân kombiâ moep aregâlâk nâŋgâre humo akmap. Yâkgât akmâ hânân gâtŋe wan me wanŋe mendere lâwin parâŋân moniŋep. Akto nâ hainagâk lâwin parâŋân hânân wan me wan are moaŋân. <sup>15</sup>Aregât lâuwâŋe makbe. Hâknennŋe gâi aŋgiyon me Yuda luâk bo manmai arekŋe bo gâi aŋgiyi are amâ yânŋe. Dâ Anutuŋe mem irakŋe ketugu nenekmap aregâlâk nâŋgâman. <sup>16</sup>Hewum horat ain kinmai dopŋân yeŋgâlân biwi limbâp hâtikom yembiâp. Akto Anutuŋe ikinŋe kâmot Israe bunŋe nengâlân olowâk malâk.

<sup>17</sup>Galalupne nâmâ Yesugât hoŋ bawa bunŋe agaŋmâ hâk hilâlâm humo nâŋgâm aregât hâknân panda tatâp aregât luâk siâŋe mem ge katnekbipgât dop bo tatâp.

<sup>18</sup>Galalupne, Kembunenŋe Yesu Kristogât han kalemŋe âlepŋande hanyenŋân yem âgâwiâp. A bundâk.

**Yusugât Pat Âlep Den**  
**The New Testament in the Timbe Language of Papua**  
**New Guinea**  
**Nupela Testamen long tokples Timbe long Niugini**

copyright © 1987 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Timbe

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2012-10-23

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

03f82704-6ad1-5094-a78e-e240d9f2d4f8